

برنامج اللغات

التخصص	متطلب برنامج
رقم المادة الدراسية	22002111
اسم المادة الدراسية	فن الكتابة و التعبير باللغة العربية
عدد الساعات المعتمدة	(3)
عدد الساعات النظرية	(3)
عدد الساعات العملية	(0)



وصف المادة الدراسية:

1. يهدف هذا المساق إلى تقديم تصور سليم عن الكتابة العربية وأركانها المثلى ، وذلك عن طريق معرفة مفهوم الكتابة وأنواعها (وظيفية – إبداعية) وشروطها وإطارها العام ، ثم التعرف على المبادئ الأساسية للكتابة (قواعد الرسم الكتابي / أدوات الربط والجسور اللغوية / علامات الترقيم / الأخطاء اللغوية الشائعة) ، ثم إتقان كتابة الفقرة الواحدة من خلال التعرف على (مفهومها / أنواع جملها / هدفها / جمع معلوماتها / تطويرها / شكلها / طولها / تدوقها) ، يلي ذلك التدريب على كتابة النص الكامل (الرسالة / كلمة المناسبات / بطاقة الدعوة / المذكرات الشخصية / التقرير / المقال / التلخيص).

أهداف المادة الدراسية:

بعد دراسة هذه المادة يتوقع من الطالب أن يكون قادراً على تحقيق الأهداف التالية:

1. أن يتعرف الطالب إلى الأركان المثلى لفن الكتابة العربية عن طريق معرفة مفهوم الكتابة وأنواعها وشروطها.
2. أن يتعرف الطالب على المبادئ الأساسية للكتابة.
3. أن يتقن الطالب كتابة فقرة من خلال التعرف على مفهومها، أنواع جملها،..... تقييمها.
4. أن يتقن الطالب كتابة نص كامل (الرسالة، كلمة المناسبات..... التلخيص).



الوصف العام:

الزمن	محتويات الوحدة	اسم الوحدة	رقم الوحدة
12 ساعة	<ul style="list-style-type: none"> ▪ مفهوما ▪ أنواعها (وظيفية-إبداعية) ▪ صفات الكتابة الجيدة . ▪ الإطار العام لعملية الكتابة:اختيار الموضوع وعنوانه-المقدمة-العرض-الخاتمة 	الكتابة	.1
12 ساعة	<ul style="list-style-type: none"> ▪ قواعد الرسم الكتابي:قواعد رسم الهمزة-الألف اللينة- ما يزيد عن الأحرف ولا ينطق -ما ينطق من الأحرف ولا يزيد _ تاء التأنيث ▪ أدوات الربط والجسور اللغوية: حرف العطف -الأسماء الموصولة - أدوات الإضافة -أدوات الاستدراك-أدوات النفي-أدوات السبب والنتيجة-أدوات المقاربة ▪ علامات الترقيم ▪ من الأخطاء اللغوية الشائعة: أخطاء العد - أخطاء حروف الجر 	مبادئ الكتابة	.2
10 ساعات	<ul style="list-style-type: none"> ▪ مفهوما-أنواع جملها - هدفها- معلوماتها وترتيبها- تطويرها- شكلها- طولها- تقييمها 	الفقرة	.3
10 ساعات	<ul style="list-style-type: none"> ▪ الرسالة (الرسمية- الودية)-كلمة المناسبات- بطاقة الدعوة- المذكرات الشخصية- التقرير- المقال- التلخيص. 	النشاطات الكتابية	.4



طرق التقييم المستخدمة:

التاريخ	نسبة الامتحان من العلامة الكلية	الامتحانات
/ / التاريخ:	%20	الأول
/ / التاريخ:	%20	الثاني
/ / التاريخ:	%10	أعمال الفصل
/ / التاريخ:	%50	الامتحانات النهائية
		المشروع و الوظائف
		المناقشات و تقديم المحاضرات

طرق التدريس:

2. يحدد عضو هيئة التدريس الطريقة المستخدمة من خلال (محاضرة، عرض، مناقشات، مختبرات).

الكتب والمراجع:

1. عبد السلام هارون، قواعد الاملاء، 1990، مكتبة الانجلو المصرية ، القاهرة
2. عبدالعليم ابراهيم ، الإملاء والترقيم في الكتابة العربية ، 1975 ، مكتبة غريب ، مصر
3. محمد علي ابو حمدة ، فن الكتابة والتعبير ، 1987، مكتبة الأقصى ، عمان
4. قاسم المومني وآخرون ، فن الكتابة والتعبير ، 2004 ، جامعة اليرموك ، اربد
5. محمد رجب النجار وآخرون ، الكتابة العربية مهاراتها وفنونها ، 2001، مكتبة دار العروبة ، الكويت
6. عبد القادر ابو شريفة ، الكتابة الوظيفية ، 1998، دار حنين ، عمان



نقص اللغة إنجليزية

رقم المساق	22002244
اسم المساق	الترجمة من اللغة العربية الى اللغة الانجليزية
الساعات المعتمدة	(3)
الساعات النظرية	(3)
الساعات العملية	(0)



وصف المساق:

يهدف هذا المساق الى تقديم تصوراً للطالب عن طبيعة الترجمة وأنواعها و استراتيجياتها و استخدام القواميس في الترجمة من المحافظة على روح النص وطبيعة و تركيب الجملة باللغة العربية.

أهداف المساق :

يتوقع من الطالب مع نهاية المساق ان:

- أ- يتعامل مع اللغة كوسيلة تواصل بين الشعوب والحضارات.
- ب- يقرأ الجملة والفقرة والمقالة و يترجمها الى اللغة العربية محافظاً على المعنى .
- ج- يستخدم استراتيجيات مختلفة في الترجمة تمكنه من التعبير عن المعنى بثناء و بطرائق متعددة تبرز تمكنه من اللغتين الأولى والثانية .



الوصف العام :

الزمن	محتويات الوحدة	اسم الوحدة	رقم الوحدة
		Introducing the main concepts in translation studies تقديم المفاهيم الأساسية في دراسة الترجمة	.1
	❖ Translating of the text level: texts for general purposes. Exercises Numbers: 1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12, 17, 18, 19.	Types of translation انواع الترجمة	3
	Translating of the text level: Legal and scientific texts.	Translation strategies استراتيجيات الترجمة	.3
		Using Dictionaries استعمال القاموس	.4
	❖ The simple present ❖ The simple past ❖ The simple future ❖ The progressive tenses ❖ The perfect Tenses	The tenses in English and Arabic الصيغ باللغة العربية و باللغة الانجليزية	.9
		Modality in English and Arabic المفاهيم و الافكار التي تمثلها بعض الافعال و الافعال المساعدة باللغة العربية و اللغة الانجليزية	.10
		Passive and causative التعامل مع انماط مختلفة من الصيغ	.11

❖ تطبق هذه الخطة الدراسية اعتباراً من بداية العام الجامعي 2009/2008

طرق التقييم المستخدمة:

التاريخ	نسبة الامتحان من العلامة الكلية	الامتحانات
/ / التاريخ:	%20	الأول
/ / التاريخ:	%20	الثاني
/ / التاريخ:	%10	أعمال الفصل
/ / التاريخ:	%50	الامتحانات النهائية
		المشروع و الوظائف
		المناقشات و تقديم المحاضرات

طرق التدريس :-

▪ يحدد عضو هيئة التدريس الطريقة المستخدمة من خلال (محاضرة ، عرض، مناقشات ، مختبرات)

الكتب والمراجع :-

1. Translation with Reference to English & Arabic: A Practical Guide, by Mohammed Farghel and Abdullah Shunnaq, Dar Al-Hilal for Translation 1999
2. Hajjaj, A.H. and M. A. Fargal. Translation. Al-Quds Open University.
3. Hatlm, B. and Mason, 1999 Discourse and the Translation Language. London.
4. Muhammad Ali Al Kholi, General translation 1 and 2, Dar Al Falah Amman.



التخصص	متطلب برنامج
رقم المادة الدراسية	22002141
اسم المادة الدراسية	مهارات الاتصال
عدد الساعات المعتمدة	(3)
عدد الساعات النظرية	(3)
عدد الساعات العملية	(0)



وصف المادة الدراسية:

1. تطوير مقدرة الطالب على المحادثة و استخدام اللغة والاتصال الفعال الوظيفي المرتبط بالمواقف الحياتية اليومية وذلك من خلال التدريب على الحوار ولعب الادوار والمناقشة .

أهداف المادة الدراسية:

بعد دراسة هذه المادة يتوقع من الطالب أن يكون قادراً على تحقيق الأهداف التالية:

1. يقدم نفسه للآخرين : يُعرف بنفسه ويتعرف على الآخرين ويستقيض بالحديث في موضوعات اجتماعية ضمن مستويات مختلفة من التعبير .
 - يسأل عن الطريق ويستترشد في أي موضوع ويقدم وصفاً للأماكن وكيفية الوصول إليها .
 - يطلب اقتراحات لأي موضوع ويقدم اقتراحات ويتفاعل معها ويعبر عما يحب ويفضل ويقدم دعوة لمناسبات مختلفة ويطلب مساعدة او يعرض مساعدة على الآخرين .
 - يعبر عن مشكلاته ويطلب النصح ويقدم النصح ويعبر عن الرأي في أي موضوع بمستويات مختلفة من التأكيد ويعبر عن مشاعره بحيث يكشف عن فخره او تحسره.
 - يعبر عن خطته المستقبلية ونواياه ومشروعاته.



الوصف العام:

الزمن	محتويات الوحدة	اسم الوحدة	رقم الوحدة
3 ساعات		Socializing (1)	.1
3 ساعات		Socializing (2)	.2
3 ساعات		Asking and answering questions (1)	.3
3 ساعات		Asking and answering questions (2)	.4
3 ساعات		Finding the Way	.5
3 ساعات		Suggestions	.6
3 ساعات		Likes, dislikes and Preferences	.7
3 ساعات		Invitations	.8
3 ساعات		Requests and Offers	.9
3 ساعات		Opinions	.10
3 ساعات		Problems and advice	.11
3 ساعات		Certainty and uncertainty	.12
3 ساعات		Past Regrets	.13
3 ساعات		Apologies and Excuses	.14
3 ساعات		Future Plans and intentions	.15

طرق التقييم المستخدمة:

التاريخ	نسبة الامتحان من العلامة الكلية	الامتحانات
/ / التاريخ:	%20	الأول
/ / التاريخ:	%20	الثاني
/ / التاريخ:	%10	أعمال الفصل
/ / التاريخ:	%50	الامتحانات النهائية
		المشروع و الوظائف
		المناقشات و تقديم المحاضرات

طرق التدريس:

❖ يحدد عضو هيئة التدريس الطريقة المستخدمة من خلال (محاضرة، عرض، مناقشات، مختبرات).

الكتب و المراجع:

الكتاب المقرر:

Impact by Peter Watcyn-Jones, 1982 Penguin Books

المراجع:

Speaking by Martin Bygate .2000. Oxford University Press



برنامج اللغات

التخصص	متطلب برنامج
رقم المادة الدراسية	22002251
اسم المادة الدراسية	مدخل الى تدريس المهارات اللغة الإنجليزية
عدد الساعات المعتمدة	(3)
عدد الساعات النظرية	(3)
عدد الساعات العملية	(0)



وصف المادة الدراسية:

○ يهدف هذا المساق الى تدريب الطالب على تدريس مفردات اللغة الانجليزية والمهارات الشفوية والقرائية و الكتابية والاستماع على المنحى الكلي الشمولي وكيفية كتابة الخطة الصفية واستخدام التقويم الأدائي والكتابي .

أهداف المادة الدراسية:

بعد دراسة هذه المادة يتوقع من الطالب أن يكون قادراً على تحقيق الأهداف التالية:

1. تدريس مفردات اللغة الانجليزية بطرق متنوعة وتفعيل استخدامها ضمن المنحى التواصلية .
2. تدريس المهارات الاربعة : استماع ، ومحادثة ، وقراءة ، وكتابة بشكل مندمج ، و مترابط ضمن المنحى التواصلية .
3. تصميم المواقف التعليمية بطرق تعليمية تربط التعليم بالحياه ، واعداد الوسائل المناسبة التي تتوافق مع تنوع قدرات الطلبة وقبولهم .
4. تصميم اختبارات ادائية بالاضافة الى الكتابة التي تساعد الطلبة على معرفة مدى تمكنهم .
5. كتابة الخطط الصفية باهدافها السلوكية وطرائق التعليم والتعلم والتقويم



الوصف العام:

الزمن	محتويات الوحدة	اسم الوحدة	رقم الوحدة
2 weeks		How to be a good teacher	.1
2 weeks		How to manage teaching and learning	.2
2 weeks		How to teach language	.3
2 weeks		How to teach reading	.4
2 weeks		How to teach writing	.5
2 weeks		How to teach speaking	.6
2 weeks		How to teach listening	.7
2 weeks		How to plan lessons	.8
2 weeks		What if?	.9



طرق التقييم المستخدمة:

التاريخ	نسبة الامتحان من العلامة الكلية	الامتحانات
/ / التاريخ:	%20	الأول
/ / التاريخ:	%20	الثاني
/ / التاريخ:	%10	أعمال الفصل
/ / التاريخ:	%50	الامتحانات النهائية
		المشروع و الوظائف
		المناقشات و تقديم المحاضرات

طرق التدريس:

1. يحدد عضو هيئة التدريس الطريقة المستخدمة من خلال (محاضرة، عرض، مناقشات، مختبرات).

الكتب و المراجع:

الكتاب المقرر:

How to teach English, by Jeremy Harmer, Longman, 1998

المراجع:

1-A Course in Language Teaching: Practice and Theory by Penny Ur, Cambridge University, 1997.

2- The Primary English Teacher's Guide, by Jean Brewster and Gail Ellis with Denis Girard, Penguin, fifth impression 2004.

3- Teaching English to Children by Wendy A. Scott and Lisbeth H. Ytreberg, Longman, 1990.

4. Techniques and Principles in Language Teaching by Diane Larsen-Freeman, Second Edition, Oxford, 2004

